



REPUBLICA HRVATSKA  
MINISTARSTVO GOSPODARSTVA

10000 Zagreb • Ulica grada Vukovara 78

Klasa: 018-04/00-01/30  
Urbroj: 526-01/02-29  
Zagreb, 15. studenog 2002.

VLADA REPUBLIKE HRVATSKE  
Tajništvo

Z A G R E B

Predmet: Ugovor o pristupanju Republike Hrvatske Srednjoeuropskom Ugovoru o slobodnoj trgovini (CEFTA-i)

-Izvještaj o vođenim pregovorima

Temeljem članka 12. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora ("Narodne novine" broj 28/96), Odluke Vlade Republike Hrvatske od 23.svibnja 2002. godine (Klasa: 303-03/01-01/10, Urbroj: 5030115-02-2) izaslanstvo Republike Hrvatske za sklapanje Ugovora o pristupanju Republike Hrvatske Srednjoeuropskom Ugovoru o slobodnoj trgovini (CEFTA-i), podnosi izvještaj o vođenim pregovorima s izaslanstvima zemalja članica CEFTA-e.

Vlada Republike Hrvatske je svojom Odlukom od 23.svibnja 2002. godine prihvatila prijedlog Ministarstva gospodarstva za pokretanje postupka za sklapanje Ugovora o pristupanju Republike Hrvatske Srednjoeuropskom Ugovoru o slobodnoj trgovini (CEFTA-i)(u daljnjem tekstu: Ugovor).

Prvi krug pregovora

Prvi krug pregovora o Ugovoru održan je u Zagrebu 20.-21.veljače 2002. godine. Pregovori su rezultirali u najvećem dijelu usuglašavanjem teksta Ugovora, dogovorom o načinu liberalizacije trgovine industrijskim proizvodima i razmjenom koncesija za poljoprivredno-prehrambene proizvode. Razgovarao se i o prijelaznom rješenju u vezi s primjenom pravila o podrijetlu s obzirom na činjenicu da Republika Hrvatska nije uključena u paneuropsku dijagonalnu kumulaciju podrijetla.

- tekst Ugovora

Na tom je sastanku usuglašen tekst Ugovora o pristupanju Republike Hrvatske CEFTA-i, čija bi članica Hrvatska postala od 1. siječnja 2003. godine. Stupanjem na snagu ovog Ugovora prestaju vrijediti svi bilateralni ugovori o slobodnoj trgovini koje je Republika Hrvatska sklopila sa zemljama članicama (Slovačka, Slovenija, Češka, Poljska, Bugarska, Mađarska), a bilateralne trgovinske koncesije postaju sastavni dio ovog Ugovora. Dakle, samo je osnovni

05

303-03/01-01/10 50301  
526-02-03 dviz + dshelo

Ugovor multilateralnog karaktera, dok se liberalizacija trgovine, za razliku od primjerice EU, dogovara sa svakom zemljom posebno tj. na bilateralnoj razini.

- *Protokoli za industrijske i poljoprivredne proizvode*

Usuglašeni su i parafirani bilateralni protokoli o liberalizaciji trgovine industrijskim proizvodima sa svim članicama CEFTA-e osim s Rumunjskom, a o liberalizaciji trgovine poljoprivrednim proizvodima s Mađarskom i Poljskom. Ostale zemlje članice CEFTA-e iskazale su interes za dodatnim otvaranjem tržišta određenim poljoprivrednim proizvodima, tako da je bilo potrebno nastaviti pregovore i dodatno usuglašavanje za poljoprivredne proizvode. Pri tom bitno je naglasiti da je na ovom području, unatoč tim zahtjevima, liberalizacija trgovine ograničena na određene grupe proizvoda, i daleko od sveobuhvatne liberalizacije, koja se predviđa za industrijske proizvode.

- *Pravila o podrijetlu*

Stručnjaci su u okviru radnih skupina izrazili nekoliko mišljenja glede Pravila o podrijetlu o kojima su pregovarali. Kako bi se u potpunosti koristila kumulacija podrijetla, dogovoreno je da bi Republika Hrvatska trebala službeno zatražiti od Europske komisije pristupanje paneuropskom sustavu kumulacije podrijetla. S tim u svezi dogovoreno je da će predsjedatelj Zajedničkog odbora CEFTA-e uputiti pismo podrške.

Predstavnici svih prisutnih zemalja su se suglasili da se slijedeći sastanak u istom sastavu održi u svibnju 2002.

Drugi krug pregovora

Drugi krug pregovora održan je 27.-29. svibnja 2002. godine.

- *tekst Ugovora*

Ovim je krugom pregovora završeno usaglašavanje odredbi teksta Ugovora o pristupanju Republike Hrvatske CEFTA-i.

- *Protokoli za industrijske i poljoprivredne proizvode*

Zaključeni su pregovori o liberalizaciji trgovine industrijskim proizvodima između Republike Hrvatske i Rumunjske uz potrebu konačnog potvrđivanja rumunjske strane u roku od dva tjedna.

S ostalim članicama CEFTA-e liberalizacija trgovine industrijskim proizvodima usaglašena je već ranije, tijekom prvog kruga pregovora održanog u Zagrebu 20. i 21. veljače 2002. godine.

U odnosu na liberalizaciju trgovine poljoprivrednim proizvodima, pregovori su ovom prilikom okončani s Češkom Republikom i Slovačkom Republikom, a već ranije s Republikom Mađarskom i Republikom Poljskom. Vođeni su pregovori o daljnjim koncesijama u trgovini poljoprivrednim proizvodima s Republikom Bugarskom i Rumunjskom, a prošlog tjedna i sa Republikom Slovenijom. Međutim, ovom prilikom nije postignuta suglasnost oko opsega liberalizacije trgovine poljoprivrednim proizvodima. Stoga će se bilateralni pregovori nastaviti tijekom lipnja i srpnja 2002.

- *pravila o podrijetlu*

Dogovoreno da se u Ugovor uključe odredbe o podrijetlu robe, temeljene na intra-CEFTA kumulaciji podrijetla, primjenjive na sve zemlje iz Pan-europskog sustava s kojima Republika Hrvatska ima sklopljen Ugovor o slobodnoj trgovini. To znači da će roba proizvedena u Republici Hrvatskoj, sastavljena od komponenata uvezenih iz 30-tak zemalja članica ove kumulacije (EU, EFTA, CEFTA, Baltičke zemlje) ostvariti uvjete da se smatra robom hrvatskog podrijetla pri izvozu u zemlje članice CEFTA-e, i obrnuto.

### Sastavni dijelovi Ugovora

Sastavni dijelovi Ugovora su Protokoli za industrijske i poljoprivredne proizvode kako slijedi:

- industrijski proizvodi

Republika Hrvatska je usuglasila Protokole za industrijske proizvode s: Republikom Bugarskom (Protokol 32), Slovačkom Republikom i Češkom Republikom (Protokol 33), Republikom Mađarskom (Protokol 34), Republikom Poljskom (Protokol 35) i Republikom Slovenijom (Protokol 37). Protokol 36 između Republike Hrvatske i Rumunjske usuglasit će se bilateralno u najskorije vrijeme.

- poljoprivredno-prehrambeni proizvodi

Republika Hrvatska je usuglasila Protokole za poljoprivredno prehrambene-proizvode: s Češkom Republikom i Slovačkom Republikom (Protokol 39), Republikom Mađarskom (Protokol 40) i Republikom Poljskom (Protokol 41), dok će se ostali protokoli usuglasiti tijekom lipnja i srpnja 2002. godine.

Očekuje se da će Ugovor biti potpisan u drugoj polovici 2002. godine.

### Treći krug pregovora

Treći krug pregovora održan je 08. listopada 2002. godine.

- *tekst Ugovora*

Parafiran je usuglašeni tekst Ugovora o pristupanju Republike Hrvatske CEFTA-i.

- *Protokoli za industrijske i poljoprivredne proizvode*

Parafirani su Protokoli koji se odnose na liberalizaciju trgovine industrijskim i poljoprivredno-prehrambenim proizvodima između Republike Hrvatske i Republike Bugarske, Češke Republike, Republike Mađarske, Republike Poljske, Rumunjske, Slovačke Republike, Republike Slovenije.

- *pravila o podrijetlu*

Parafiran je Protokol vezan za pravila o podrijetlu te je ugovorena takozvana "intra CEFTA" kumulacija podrijetla, koja će omogućiti stjecanje prava na podrijetlo svim proizvodima koji su proizvedeni u zemljama članicama od materijala iz zemalja članica te EU i EFTA-e.

### Sastavni dijelovi Ugovora

Sastavni dijelovi Ugovora su Protokoli za industrijske i poljoprivredne proizvode kako slijedi:

- industrijski proizvodi

Republika Hrvatska je parafirala Protokole za industrijske proizvode s: Republikom Bugarskom (Protokol 32), Slovačkom Republikom i Češkom Republikom (Protokol 33), Republikom Mađarskom (Protokol 34), Republikom Poljskom (Protokol 35), Rumunjskom (Protokol 36) i Republikom Slovenijom (Protokol 37).

- poljoprivredno-prehrambeni proizvodi

Republika Hrvatska je parafirala je Protokole za poljoprivredno prehrambene-proizvode: s Republikom Bugarskom (Protokol 38), Češkom Republikom i Slovačkom Republikom (Protokol 39), Republikom Mađarskom (Protokol 40), Republikom Poljskom (Protokol 41), Rumunjskom (Protokol 42) i Republikom Slovenijom (Protokol 43).

Sve zemlje članice podržale su zahtjev Republike Hrvatske te izrazile spremnost da pokušaju ubrzati unutarnje zakonodavne postupke te ratifikaciju Ugovora kod svojih parlamenata kako bi se Ugovor mogao početi primjenjivati od 01. siječnja 2003. godine. Jedina zemlja koja taj prijedlog nije podržala bila je Rumunjska koja nije u mogućnosti ratificirati Ugovor u Parlamentu prije 01. ožujka 2003. godine.

Izaslanstvo Republike Hrvatske u sastavu:

1. Olgica Spevec, pomoćnica ministra gospodarstva, voditelj izaslanstva
2. Mirta Mandić, savjetnica ministra, Ministarstvo vanjskih poslova
3. Vedran Ivanišević, pomoćnik ravnatelja, Carinska Uprava, Ministarstvo financija
4. Biserka Pauković, pomoćnica direktorice Sektora za međunarodne odnose Hrvatske gospodarske komore
5. Anita Sever-Koren, viša savjetnica u Ministarstvu poljoprivrede i šumarstva
6. Nina Berić, viša savjetnica u Ministarstvu gospodarstva
7. Sanja Malnar, stručna savjetnica u Ministarstvu gospodarstva
8. Zrinka Horvatić, prevoditeljica, Ministarstvo gospodarstva

Predsjedavajući zemalja članica CEFTA-e:

1. Rossitza Vassileva, Ministarstvo gospodarstva, Republika Bugarska
2. František Peer, Ministarstvo industrije i trgovine, Češka Republika
3. Mihály Györ, Ministarstvo vanjskih poslova, Republika Mađarska
4. Jerzy Drewniak, Ministarstvo gospodarstva, Republika Poljska
5. Dan Dinuta, Ministarstvo vanjskih poslova, Rumunjska
6. Stanislav Kubinec, Ministarstvo gospodarstva, Slovačka Republika
7. Metka Jerina, Ministarstvo gospodarstva, Republika Slovenija

vodilo je pregovore u Zagrebu, te su Ugovor o slobodnoj trgovini parafirali s hrvatske strane, Olgica Spevec, pomoćnica ministra gospodarstva te svih sedam predsjedavajućih zemalja članica CEFTA-e kako je gore navedeno.

Ovaj Ugovor zamijenit će sve do sada sklopljene bilateralne ugovore o slobodnoj trgovini s članicama CEFTA-e.

Očekuje se da će Ugovor biti potpisan u Zagrebu 05. prosinca 2002. godine na razini resornih ministara.

U prilogu dostavljamo tekst parafiranog teksta o pristupanju Republike Hrvatske Srednjoeuropskom Ugovoru o slobodnoj trgovini (CEFTA-i), original na engleskom jeziku i prijevod temeljnog CEFTA Ugovora, te punomoć na hrvatskom i engleskom jeziku. Također, molimo da Vlada Republike Hrvatske donese sljedeće zaključke:

## PRIJEDLOG ZAKLJUČAKA:

Vlada Republike Hrvatske je na sjednici održanoj \_\_\_\_\_ 2002. godine razmotrila predmetno Izvješće, te donijela sljedeći zaključak:

1. Prihvaća se Izvješće o vođenim pregovorima za sklapanje Ugovora o pristupanju Republike Hrvatske Srednjoeuropskom Ugovoru o slobodnoj trgovini (CEFTA-i), u tekstu kojeg je dostavilo Ministarstvo gospodarstva aktom, Klasa: 018-04/00-01/30, Urbroj: 526-01/02-29, od 25. listopada 2002. godine.
2. Utvrđuje se da je usklađeni tekst predmetnog Ugovora u skladu s utvrđenom osnovom za vođenje pregovora i sklapanje Ugovora.
3. Predmetni Ugovor će, u ime Vlade Republike Hrvatske, potpisati dr.sc. Ljubo Jurčić, ministar gospodarstva.

MINISTAR

dr.sc. Ljubo Jurčić

